

Rebecca Johnson, Naciones Unidas, Nueva York, 28 may 2010.

Después de un día de idas y venidas entre los pequeños nudos de diplomáticos de alto nivel entre las salas de reuniones en las Naciones Unidas y las misiones diplomáticas, el Presidente de la Conferencia del Tratado de No Proliferación (TNP) el Embajador Libran Cabactulan de Filipinas, sostuvo un breve plenario a las 5.30 pm del jueves para distribuir el borrador del documento final (NPT/Conf.2010/L.2) y tres documentos de procedimiento.

Al describir este borrador como un "documento cuidadosamente equilibrado", pidió a las delegaciones a que lo lean con cuidado, que lo refieran a sus capitales y que vuelvan para una sesión plenaria a las 11.00 horas del viernes para adoptarlo. Con esto, la conferencia entra en su último día. La suerte está echada, los compromisos forjados, y los Estados Partes tienen que decidir ahora si quieren avanzar sobre la base de estos sustantivos (pero limitados) acuerdos y recomendaciones. Si se aferran a las posiciones obsoletas, buscando nuevas enmiendas o bloquean la adopción del documento, deben asumir la responsabilidad de la elección de fracaso en vez de esperanza.

Después de cuatro semanas (y mucha repetición) las posiciones de las partes, objetivos, deseos y temores son bien conocidos y nada se ganaría si se las empuja hacia adelante de nuevo mañana. Todas las cosas consideradas y después de una lectura cuidadosa del texto, es nuestra opinión que la adopción de este documento constituye un paso pequeño pero importante hacia el fortalecimiento de la seguridad mundial y para sentar las bases para un enfoque de transformación amplio para construir un mundo libre de armas nucleares.

Contenido y vida

Como Cabactulan dijo a la Conferencia, este borrador está basado en el trabajo en los tres Comités, Subcomités y consultas adicionales dónde los representantes de los Estados interesados "trabajaron juntos para dar contenido y vida a este documento". Al reconocer que "es posible que no satisfaga plenamente a muchos », dijo que el documento " todavía podría ser la respuesta a nuestras oraciones "- y que fue " lo mejor que se puede ofrecer dada la complejidad de los problemas "y las posiciones de los Estados Partes. También advirtió que "tratar de cambiar este documento cuidadosamente equilibrada podría poner en peligro nuestro trabajo". Cabactulan agradeció a los participantes y a todos sus colegas, prestando un especial

homenaje a los presidentes de los Comités y de Jennifer MacMillan (Nueva Zelanda, que tuvo esta semana la responsabilidad de encontrar una solución en materia de salvaguardias, el protocolo adicional y control de las exportaciones), así como los tres presidentes de los Cuerpos Subsidiarios, a quienes había pedido que se quedaran para poder llegar a un acuerdo sobre los temas más difíciles: Alison Kelly (Irlanda, sobre el Medio Oriente y otros asuntos regionales), Alexander Marschik (Austria, el plan de acción de desarme nuclear) y José Luis Cancela (cuestiones institucionales, incluidos los artículos IX y X respecto de la universalidad y el retiro).

Si bien gran parte del documento final ha pasado por difíciles negociaciones y varios borradores y las iteraciones en las comisiones y luego en las sesiones plenarias cerradas del martes y el miércoles partes también han sido objeto de negociaciones focalizadas en un grupo de unos 16-20 'Amigos del Presidente'. En estas sesiones intensas, partes clave de todos los grupos y regiones han trabajado juntos para resolver los compromisos y recomendaciones sobre los temas más controvertidos que estaban todavía sumidos en dificultades cuando los comités terminaron su trabajo formal.

Al igual que con los Cuerpos Subsidiarios, la naturaleza sensible de estas negociaciones requirieron de un tiempo de cocción con la tapa puesta. Para facilitar el logro del mejor resultado posible, los observadores clave de la sociedad civil tanto, optaron por apoyar al Presidente en no revelar lo que sabíamos de las entradas y salidas, los procedimientos y las frustraciones de estas conversaciones hasta que el proyecto de texto se publique.

Con ese mismo espíritu, este penúltimo reporte no analizará o discutirá el borrador del documento final - ustedes pueden leer y decidir por ustedes mismos. Del mismo modo, hemos decidido abstenernos en esta etapa de especular sobre las respuestas probables de los diferentes estados al documento o a las estrategias que pueden entrar en juego el viernes cuando la Conferencia se enfrente al último obstáculo de la adopción de los frutos de sus cuatro semanas de trabajos intensos. Como el final del juego se desarrolla, sin embargo, consulte el blog Acronym para actualizaciones cortas durante el día.

Cuando la Conferencia de Revisión de 2010 haya terminado, vamos a publicar análisis que apuntan a lo que se necesita para construir el mejor régimen para prevenir la proliferación, reducir las amenazas nucleares y los peligros y apuntalar la necesaria " paz y seguridad de un mundo sin armas nucleares".

Traducción: Fundación NPSGlobal

[Volver](#)